EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 11.6.2010
COM(2010)306 konč.

2010/0167 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA (EU) št. [...]/2010

z dne [...]

o spremembi Uredbe (EU) št. 53/2010 glede nekaterih ribolovnih možnosti za trsko, rdečega okuna in modroplavutega tuna ter izključitvi določenih skupin plovil iz ureditve ribolovnega napora, določenega v poglavju III Uredbe (ES) št. 1342/2008

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Uredba (EU) št. 53/2010[1] določa ribolovne možnosti za leto 2010 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah EU, in za plovila EU v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova.

Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO) se je na letnem zasedanju leta 2009 odločila, da po več kot desetletnem moratoriju cono NAFO 3M znova odpre za ribolov trske, cono NAFO 3LN pa za rdečega okuna, poleg tega pa so bila vzpostavljena stroga pravila glede prilova. Treba je pojasniti, da splošno pravilo za prilov, ki se uporablja na območju upravljanja NAFO, določa, da lahko prilov poberejo samo države članice, ki se jim dodelijo določene vrste na določenem območju.

V Prilogi ID k navedeni uredbi so določeni celotni dovoljeni ulovi in kvote za izrazito selivske vrste, in sicer na podlagi sklepov, ki jih je Mednarodna komisija za ohranitev atlantskega tuna (ICCAT) sprejela na letnem zasedanju leta 2009. Odbor ICCAT za izvajanje je na izrednem zasedanju, ki je potekalo v Madridu od 24. do 26. februarja 2010, znova proučil dodelitev kvot za modroplavutega tuna in zmanjšal kvoto za Evropsko unijo. Zato je treba kvoto za modroplavutega tuna ustrezno spremeniti.

Poleg tega člen 15 in Priloga IV k navedeni uredbi določata največje število plovil, ki se jim dovoli ribolov modroplavutega tuna v določenih regijah in pod določenimi pogoji. Ob upoštevanju členov 5 in 6 Uredbe (ES) št. 302/2009 o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju[2] je nujno določiti dodatne omejitve ribolovnih možnosti za ta ribolov, zlasti število pasti, število in skupno zmogljivost pri bruto tonaži ribiških plovil vsake države članice ter zmogljivosti pitanja in gojenja tuna za vsako državo članico, kar zadeva ribolov modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

V skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 1342/2008 o določitvi dolgoročnega načrta za staleže trske in ribištvo, ki izkorišča te staleže, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2004 lahko Svet na podlagi informacij, ki so jih zagotovile države članice, in mnenja STECF določene skupine plovil izključi iz uporabe ureditve ribolovnega napora, če so na voljo ustrezni podatki o ulovu trsk in zavržkih zadevnih plovil, če delež ulova trsk ne presega 1,5 % celotnega ulova skupine plovil in če bi vključitev te skupine v ureditev ribolovnega napora pomenila upravno breme, nesorazmerno z njenim skupnim vplivom na staleže trske.

Na podlagi mnenja, ki ga je izdal STECF, je iz informacij, ki so jih Nemčija, Irska in Francija zagotovile v zvezi z določenimi skupinami plovil, ki lovijo v Severnem morju, zahodno od Škotske in v Irskem morju, dovolj jasno razvidno, da ulov trske, vključno z zavržki, skupin plovil izpolnjuje pogoje iz člena 11(2) Uredbe (ES) št. 1342/2008, zato ga je mogoče izključiti iz ureditve ribolovnega napora. Ob upoštevanju mnenja, ki ga je izdal STECF, je primerno, da se te skupine plovil s spremembo Uredbe (ES) št. 754/2009 izključijo iz uporabe ureditve ribolovnega napora na podlagi Uredbe (ES) št. 1342/2008 in da se za navedene države članice prilagodi največji dovoljeni ribolovni napor iz Dodatka I k Prilogi IIa k Uredbi (ES) št. 53/2010.

---

[1] UL L 21, 26.1.2010, str. 1.
[2] UL L 96, 15.4.2009, str. 1.

Nazadnje, v skladu s členom 16(3) Uredbe (ES) št. 1342/2008 lahko države članice v letu 2009 spremenijo svoje dodelitve ribolovnega napora s prenosom ribolovnega napora in zmogljivosti med posameznimi geografskimi območji, če so izpolnjeni določeni pogoji. Nizozemska je zagotovila informacije glede prenosov določene količine napora in zmogljivosti iz Severnega morja v Irsko morje, opravljenih leta 2009, ki se lahko štejejo za skladne s pogoji člena Article 16(3). Zato je treba največji dovoljeni ribolovni napor za Nizozemsko iz Dodatka I k Prilogi IIa k Uredbi (ES) št. 53/2010, ustrezno spremeniti.

Svet se poziva k čimprejšnjemu sprejetju tega predloga, da se ribičem omogoči načrtovanje dejavnosti za preostanek te ribolovne sezone.

2010/0167 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA (EU) št. [...]/2010

z dne [...]

o spremembi Uredbe (EU) št. 53/2010 glede nekaterih ribolovnih možnosti za trsko, rdečega okuna in modroplavutega tuna ter izključitvi določenih skupin plovil iz ureditve ribolovnega napora, določenega v poglavju III Uredbe (ES) št. 1342/2008

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1342/2008 z dne 18. decembra 2008 o določitvi dolgoročnega načrta za staleže trske in ribištvo, ki izkorišča te staleže[3], ter zlasti člena 11 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EU) št. 53/2010[4] določa ribolovne možnosti za leto 2010 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah EU, in za plovila EU v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova.

(2) Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO) se je na letnem zasedanju leta 2009 odločila, da po več kot desetletnem moratoriju znova odpre cono NAFO 3M za ribolov trske, cono NAFO 3LN pa za rdečega okuna. Treba bi bilo spremeniti pravila glede prilova, ki so za oba znova omogočena ribolova določena v Uredbi (EU) št. 53/2010, da se zagotovi skladnost s splošnimi pravili glede prilova, ki se uporabljajo na območju upravljanja NAFO, in sicer na podlagi člena 4(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1386/2007 z dne 22. oktobra 2007 o ukrepih za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo v območju upravljanja Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika[5].

(3) Odbor Mednarodne komisije za ohranitev atlantskega tuna (ICCAT) za izvajanje je na izrednem zasedanju, ki je v Madridu potekalo od 24. do 26. februarja 2010, zmanjšal kvoto za modroplavutega tuna, dodeljeno Evropski uniji. Te nove določbe je zato treba vključiti v pravo EU.

---

[3] UL L 348, 24.12.2008, str. 20.
[4] UL L 21, 26.1.2010, str. 1.
[5] UL L 318, 5.12.2007, str. 1.

(4) Ob upoštevanju člena 5(5) in (8) ter člena 6(4) Uredbe (ES) št. 302/2009 o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju[6] je treba določiti največje število in skupno zmogljivost pri bruto tonaži ribiških plovil vsake države članice, ki se jim lahko dovolijo ribolov, zadrževanje na krovu, pretovarjanje, prevoz ali iztovarjanje modroplavutega tuna, največje število pasti za tune, ki jih lahko dovoli vsaka država članica, največjo zmogljivost pitanja in gojenja tuna za vsako državo članico in največji vnos divjega ulovljenega modroplavutega tuna, ki ga lahko vsaka država članica dodeli svojim ribogojnicam.

(5) Svet lahko v okviru določanja ribolovnih možnosti in v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 1342/2008 na podlagi informacij, ki so jih zagotovile države članice, in mnenja STECF določene skupine plovil izključi iz uporabe ureditve ribolovnega napora, določenega v navedeni uredbi, če ima na voljo ustrezne podatke o ulovu trsk in zavržkih zadevnih plovil, če stopnja ulova trske ne presega 1,5 % celotnega ulova skupine plovil in če bi vključitev skupine v ureditev ribolovnega napora pomenila upravno breme, nesorazmerno z njenim skupnim vplivom na staleže trsk. Nemčija je zagotovila informacije o ulovu trske za skupino plovil, ki v Severnem morju in na območju zahodno od Škotske s pridnenimi vlečnimi mrežami z velikostjo mrežnega očesa 120 mm ali več lovijo saja. Irska je zagotovila informacije o ulovu trske za skupino plovil, ki v Irskem morju s selektivno rešetko, podobno tisti iz Dodatka 2 k Prilogi III k Uredbi (ES) št. 43/2009, lovijo škampa. Francija je zagotovila informacije o ulovu trske za skupino plovil, ki zahodno od Škotske s pridnenimi vlečnimi mrežami z velikostjo mrežnega očesa nad 110 mm lovijo globokomorske vrste. STECF je na podlagi navedenih informacij ocenil, da je mogoče ugotoviti, da ulov trske, vključno z zavržki, teh skupin plovil ne presega 1,5 % njihovega celotnega ulova. Poleg tega je ob upoštevanju vzpostavljenih nadzornih ukrepov in ukrepov za spremljanje, s katerimi se zagotavljata spremljanje in nadzor ribolovnih dejavnosti teh skupin plovil, in ob upoštevanju, da bi vključitev teh skupin predstavljala upravno breme, nesorazmerno s celotnim vplivom take vključitve na staleže trsk, primerno, da se te skupine plovil izključijo iz uporabe poglavja III Uredbe (ES) št. 1342/2008, s tem pa se omogoči določitev omejitve napora za zadevne države članice.

(6) V skladu s členom 16(3) Uredbe (ES) št. 1342/2008 lahko države članice v letu 2009 spremenijo svoje dodelitve ribolovnega napora s prenosom ribolovnega napora in zmogljivosti med posameznimi geografskimi območji, če so izpolnjeni določeni pogoji. Na podlagi informacij, ki jih je zagotovila Nizozemska glede prenosov določene količine napora in zmogljivosti iz Severnega morja v Irsko morje, opravljenih leta 2009, je primerno, da se za Nizozemsko prilagodi največji dovoljeni ribolovni napor iz Dodatka I k Prilogi IIa k Uredbi (ES) št. 53/2010.

(7) Zato je treba ustrezno spremeniti uredbi (EU) št. 53/2010 in (ES) št. 754/2009 o izključitvi določenih skupin plovil iz ureditve ribolovnega napora, določenega v poglavju III Uredbe (ES) št. 1342/2008[7].

(8) Da bi se izognili prekinitvi ribolovnih dejavnosti in omogočili sporočanje ulova v koledarskem letu ali ribolovnega napora na leto, izračunanega od 1. februarja 2010 do

---

[6] UL L 96, 15.4.2009, str. 1.
[7] UL L 214, 19.8.2009, str. 16.

31. januarja 2011, mora ta uredba začeti veljati takoj po objavi in se uporabljati od 1. januarja 2010 oziroma 1. februarja 2010 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1
Sprememba Uredbe (EU) št. 53/2010

Uredba (EU) št. 53/2010 se spremeni:

(1) člen 15 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 15
Omejitve ribolovnih zmogljivosti ter zmogljivosti pitanja in gojenja za modroplavutega tuna

1. Število plovil EU za prevoz vabe in plovil, ki lovijo s panulo, za katera je bil odobren aktivni ribolov na modroplavutega tuna med 8 kg/75 cm in 30 kg/115 cm v vzhodnem Atlantiku, je omejeno v skladu s točko 1 Priloge IV.

2. Število plovil EU za mali obalni ribolov, za katera je bil odobren aktivni ribolov na modroplavutega tuna med 8kg /75 cm in 30 kg/115 cm v Sredozemskem morju, je omejeno v skladu s točko 2 Priloge IV.

3. Število plovil EU, ki aktivno lovijo modroplavutega tuna v Jadranskem morju zaradi gojenja, za katera je bil odobren ribolov na modroplavutega tuna med 8 kg/75 cm in 30 kg/115 cm, je omejeno v skladu s točko 3 Priloge IV.

4. Število in skupna zmogljivost pri bruto tonaži ribiških plovil, ki imajo dovoljenje za ribolov, zadrževanje na krovu, pretovarjanje, prevoz ali iztovarjanje modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, je omejeno v skladu s točko 4 Priloge IV.

5. Število pasti, ki se uporabljajo pri ribolovu modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, je omejeno v skladu s točko 5 Priloge IV.

6. Zmogljivosti pitanja in gojenja modroplavutega tuna ter največji vnos divjega ulovljenega modroplavutega tuna, ki so dodeljeni ribogojnicam v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, so omejeni v skladu s točko 6 Priloge IV.“

(2) Priloga IC se spremeni:

(i) Vnos za trsko v coni NAFO 3M se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	Trska *Gadus morhua*	Cona:	NAFO 3M (COD/N3M.)
Estonija	61 (1) (2)		
Nemčija	247 (1)		

Latvija	61	(1) (2)
Litva	61	(1) (2)
Poljska	209	(1) (2)
Španija	796	(1)
Francija	110	(1)
Portugalska	1070	(1)
Združeno kraljestvo	521	(1)
EU	3 136	(1) (2)
TAC	5 500	(1) (2)

(1) Usmerjeni ribolov trske v coni NAFO 3M je dovoljen do trenutka, ko ocenjeni ulov vključno s prilovom, ki se opravi v preostanku leta, doseže 100 % dodeljene kvote. Po tem datumu je v okviru kvote, dodeljene državi članici zastave, dovoljen samo prilov, in sicer največ 1 250 kg ali 5 %, pri čemer se upošteva večja vrednost.

(2) Vključno s pravico Estonije, Latvije in Litve, v skladu s katero lahko vsaka od teh držav ulovi 61 ton, in vključno z dodelitvijo 209 ton Poljski v skladu s sporazumi o delitvi za nekdanjo ZSSR, ki jih je ribiška komisija pri NAFO sprejela leta 2003, po vstopu Estonije, Latvije, Litve in Poljske v Evropsko unijo.“

(ii) Vnos za rdečega okuna v coni 3LN se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	Rdeči okun *Sebastes* spp.	Cona:	NAFO 3LN (RED/N3LN.)
Estonija	173	(1) (2)	
Nemčija	119	(1)	
Latvija	173	(1) (2)	
Litva	173	(1) (2)	
EU	638	(1) (2)	
TAC	3 500	(1) (2)	

(1) Usmerjeni ribolov rdečega okuna v coni NAFO 3LN je dovoljen do trenutka, ko ocenjeni ulov vključno s prilovom, ki se opravi v preostanku leta, doseže 100 % dodeljene kvote. Po tem datumu je v okviru kvote, dodeljene državi članici zastave, dovoljen samo prilov, in sicer največ 1 250 kg ali 5 %, pri čemer se upošteva večja vrednost.

(2) Vključno s pravico Estonije, Latvije in Litve, po kateri lahko vsaka od teh držav ulovi 173 ton, v skladu s sporazumi o delitvi za nekdanjo ZSSR, ki jih je ribiška komisija pri NAFO sprejela leta 2003, po vstopu Estonije, Latvije, Litve in Poljske v Evropsko unijo.“

(3) V Prilogi ID se vnos za modroplavutega tuna v Atlantskem oceanu vzhodno od 45° Z in Sredozemskem morju nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	Modroplavuti tun *Thunnus thynnus*	Cona:	Atlantski ocean vzhodno od 45° Z in Sredozemsko morje (BFT/AE045W)

Ciper	70,18	(4)
Grčija	130,30	
Španija	2 526,06	(2)(4)
Francija	2 021,93	(2)(3)(4)
Italija	1 937,50	(4)(5)
Malta	161,34	(4)
Portugalska	237,66	
Vse države članice	2,41	(1)
EU	7 087,38	(2)(3)(4)(5)
TAC	13 500	

(1) Razen Cipra, Grčije, Španije, Francije, Italije, Malte in Portugalske ter samo kot prilov.

(2) V okviru tega TAC za ulov modroplavutega tuna med 8 kg/75 cm in 30 kg/115 cm s plovili iz točke 1 Priloge IV veljajo naslednje omejitve ulova in dodelitve med državami članicami (BFT/*8301):

Španija	367,23
Francija	165,69
EU	532,92

(3) V okviru tega TAC za ulov modroplavutega tuna, ki tehta najmanj 6,4 kg ali meri najmanj 70 cm, s plovili iz točke 1 Priloge IV veljajo naslednje omejitve ulova in dodelitve med državami članicami (BFT/*641):

Francija	45 (*)
EU	45

(*) Komisija lahko to količino na zahtevo Francije spremeni na največ 100 ton, kot je navedeno v priporočilu ICCAT 08-05.

(4) V okviru tega TAC za ulov modroplavutega tuna med 8 kg in 30 kg s plovili iz točke 2 Priloge IV veljajo naslednje omejitve ulova in dodelitve med državami članicami (BFT/*8302):

Španija	50,52
Francija	49,84
Italija	39,34
Ciper	1,40

Malta	3,23
EU	144,34

(5) V okviru tega TAC za ulov modroplavutega tuna med 8 kg in 30 kg s plovili iz točke 3 Priloge IV veljajo naslednje omejitve ulova in dodelitve med državami članicami (BFT/*643):

Italija	39,34
EU	39,34 “

(4) Priloga IV se spremeni:

(i) razpredelnica iz točke 2 se nadomesti z naslednjo razpredelnico:

„Španija	139
Francija	86
Italija	35
Ciper	25
Malta	83
EU	374“

(ii) dodajo se točke 4, 5 in 6:

„4. Največje število in skupna zmogljivost pri bruto tonaži ribiških plovil vsake države članice, ki se jim lahko dovolijo ribolov, zadrževanje na krovu, pretovarjanje, prevoz ali iztovarjanje modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju

Razpredelnica A

Število ribiških plovil						
	Ciper	Grčija	Italija	Francija	Španija	Malta“
Plovila z zaporno plavarico	1	1	24	19	6	0
Parangalke	12	0	30	0	81	83
Plovilo za prevoz vabe	0	0	0	8	61	0
Plovilo z ročnimi ribiškimi vrvicami	0	0	0	29	2	0
Plovilo z vlečnimi mrežami	0	0	0	78	0	0
Druga plovila za mali ribolov	0	256	0	87	33	0

Razpredelnica B

Skupna zmogljivost pri bruto tonaži						
	Ciper	Grčija	Italija	Francija	Španija	Malta“
Plovila z zaporno	51	260	*	4044	1608	0

plavarico						
Parangalke	409	-	1196	0	4416,73	1365,64
Plovilo za prevoz vabe	-	-	-	248	10335,58	0
Plovilo z ročnimi ribiškimi vrvicami	-	-	-	*p.m.*	20,96	0
Plovilo z vlečnimi mrežami	-	-	-	*p.m.*	0	0
Druga plovila za mali ribolov	-	3343,21**	-	*p.m.*	489,83	0

* Začasna prekinitev dejavnosti v letu 2010.

** Večnamenska plovila, ki uporabljajo različna orodja (parangal, ročna vrvica, panula).

5. Največje število pasti, ki se uporabljajo pri ribolovu modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju ter jih odobri vsaka država članica.

	Število pasti
Španija	6
Italija	6
Portugalska	1

6. Največja zmogljivost pitanja in gojenja modroplavutega tuna za vsako državo članico in največji vnos divjega ulovljenega modroplavutega tuna, ki ga lahko vsaka država članica dodeli svojim ribogojnicam v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju

Razpredelnica A

	Največja zmogljivost pitanja in gojenja tuna
Španija	14
Italija	15
Grčija	2
Ciper	3
Malta	8

Razpredelnica B

	Največji vnos divjega ulovljenega modroplavutega tuna (v tonah)
Španija	5 855
Italija	3 764

Grčija	785
Ciper	2 195
Malta	8 768“

(5) Dodatek 1 k Prilogi IIA se spremeni:

(i) V razpredelnici (b) se stolpca za Nemčijo in Nizozemsko nadomestita z naslednjim:

Regulirano orodje	DE	NL
TR 1	1 269 111	371 757
TR 2	516 154	1 080 920
TR 3	3 501	48 508
BT 1	29 271	999 808
BT 2	1 691 253	34 743 212
GN	224 484	438 664
GT	467	0
LL	0	0

(ii) V razpredelnici (c) se stolpca za Irsko in Nizozemsko nadomestita z naslednjim:

Regulirano orodje	IE	NL
TR 1	59 625	0
TR 2	778 729	0
TR 3	8 433	0
BT 1	0	0
BT 2	514 584	200 000
GN	18 255	0
GT	0	0
LL	0	0

(iii) V razpredelnici (d) se stolpca za Nemčijo in Francijo nadomestita z naslednjim:

Regulirano orodje	DE	FR
TR 1	11 151	2 317 946
TR 2	0	7 415
TR 3	0	0
BT 1	0	7 161
BT 2	0	13 211
GN	35 442	400 503
GT	0	0
LL	0	54 917

Člen 2

Sprememba Uredbe (ES) št. 754/2009

V členu 1 Uredbe (ES) št. 754/2009 se dodajo naslednje točke:

„(f) skupina globokomorskih plovil, ki plujejo pod zastavo Nemčije in sodelujejo pri ribolovu, ki ga je Nemčija navedla v zahtevi z dne 26. marca 2010, dopolnjeni z dopisom z dne 9. aprila in 20. maja 2010, ter v Severnem morju, vodah EU cone ICES IIa in na območju zahodno od Škotske s pridnenimi vlečnimi mrežami z velikostjo mrežnega očesa 120 mm ali več lovijo saja

(g) skupina plovil, ki plujejo pod zastavo Irske in sodelujejo pri ribolovu, ki ga je Irska navedla v zahtevi z dne 26. marca 2010, ter v Irskem morju v obdobju, ko pri ribolovu uporabljajo izključno selektivno rešetko, podobno tisti iz Dodatka 2 k Prilogi III k Uredbi (ES) št. 43/2009, lovijo škampa;

(h) skupina plovil, ki plujejo pod zastavo Francije in sodelujejo pri ribolovu, ki ga je Francija navedla v zahtevi z dne 24. marca 2010, dopolnjeni z dopisi z dne 25. marca, 29. marca, 8. aprila in 20. maja 2010, ki zahodno od Škotske s pridnenimi vlečnimi mrežami z velikostjo mrežnega očesa nad 110 mm lovijo globokomorske vrste.“

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010, razen člena 1(5) in člena 2, ki se uporabljata od 1. februarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik